



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.30/AC.2/90/Add.1  
23 July 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Административный комитет Конвенции МДП 1975 года

Сорок четвертая сессия  
Женева, 27 сентября 2007 года

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве  
и откроется в четверг, 27 сентября 2007 года, в 10 час. 00 мин.

Добавление

**АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ<sup>1</sup>**

**Пункт 1. Утверждение повестки дня**

Документация: ECE/TRANS/WP.30/AC.2/90

1. Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть и утвердить повестку дня настоящей сессии. Комитет будет проинформирован о том, что для принятия решений необходим кворум, составляющий не менее одной трети государств, являющихся Договаривающимися сторонами.

---

<sup>1</sup> Отдел транспорта ЕЭК ООН передал настоящий документ по истечении предельного срока, установленного для представления официальной документации.

## **Пункт 2. Статус Конвенции МДП 1975 года**

2. Комитет будет проинформирован о числе Договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года. Более подробная информация о статусе Конвенции, а также о различных уведомлениях депозитария имеется на вебсайте ЕЭК ООН<sup>2</sup>.

## **Пункт 3. Деятельность и административные функции Исполнительного совета МДП (ИСМДП)**

### **а) Деятельность ИСМДП**

#### **i) Доклад Председателя ИСМДП**

Документация: **ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/4; ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/5; ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/6; ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/7**

3. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции и согласно решению Административного комитета (TRANS/WP.30/AC.2/55, пункты 14 и 15) секретариат ЕЭК ООН подготовил доклады о работе двадцать девятой (май-июнь 2006 года), тридцатой (ноябрь 2006 года), тридцать первой (январь 2007 года) и тридцать второй сессий (март 2007 года) ИСМДП для информации и одобрения Административным комитетом.

4. Дополнительная информация о деятельности ИСМДП за последнее время, а также о различных соображениях и решениях, принятых на его тридцать третьей сессии (июнь 2007 года), будет представлена Председателю ИСМДП.

#### **ii) Программа работы ИСМДП на 2007-2008 годы**

Документация: **ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/8**

5. Комитету предлагается утвердить программу работы ИСМДП на 2007-2008 годы (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/8). Административный комитет, возможно, также пожелает дать указания о дальнейшей деятельности и приоритетах в работе ИСМДП.

---

<sup>2</sup> <<http://tir.unece.org>>.

**iii) Международный банк данных МДП (МБДМДП)**

6. Административный комитет будет проинформирован о нынешнем функционировании МБДМДП и об обеспечении онлайн-доступа для уполномоченных таможенных координационных центров МДП к процедурам розыска.

7. Комитет, возможно, пожелает напомнить, что он решил а) открыть доступ к МБДМДП для сотрудников таможенных органов, помимо таможенных координационных центров МДП, при условии, что национальный таможенный координационный центр МДП даст разрешение на это, и б) предоставлять содержащуюся в МБДМДП информацию о лишении права пользования процедурой МДП (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/89, пункт 18). Секретариат проинформирует Комитет о прогрессе, достигнутом в ходе выполнения этих решений.

8. Комитет, возможно, также пожелает напомнить о принятом им ранее решении о том, чтобы поручить секретариату приступить к разработке так называемого проекта "МБДМДП онлайн+", направленного на предоставление таможенным органам возможности обновлять свои "собственные" данные, содержащиеся в МБДМДП, в онлайн-режиме (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/81, пункт 20). Комитет будет проинформирован о прогрессе, достигнутом в данной области.

**iv) Онлайн-регистрация устройств наложения таможенных печатей и пломб**

9. Административный комитет, возможно, пожелает напомнить о том, что секретариат приступил к работе по подготовке онлайн-версии существующего в печатном виде Реестра ЕЭК ООН по устройствам наложения таможенных печатей и пломб. С этой целью Комитет поручил секретариату направить письменный запрос всем Договаривающимся сторонам (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/89, пункт 16). Комитет будет проинформирован о прогрессе, достигнутом в этой области.

**v) Национальные и региональные рабочие совещания и семинары МДП**

10. Административный комитет, возможно, пожелает заслушать информацию о проведенных и/или запланированных семинарах.

**b) Условия финансирования ИСМДП и секретариата МДП**

**i) Доклад о состоянии счетов за 2006 и 2007 годы**

Документация: ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/11; ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/12

11. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции ИСМДП представляет проверенные финансовые отчеты Административному комитету не реже одного раза в год либо по просьбе Административного комитета. Полный и окончательный отчет за 2006 год будет представлен для утверждения Административным комитетом (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/11). Комитет, возможно, пожелает принять к сведению промежуточные финансовые ведомости за 2007 год, содержащиеся в документе ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/12.

**ii) Бюджет и смета расходов на 2008 год**

Документация: ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/13

12. Административный комитет будет проинформирован по вопросу о бюджете и смете расходов на функционирование ИСМДП и секретариата МДП в 2008 году и, возможно, пожелает утвердить их (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/13).

**iii) Проверка, проведенная Комиссией ревизоров ООН и УСВН ООН**

13. Комитет, возможно, пожелает заслушать информацию о любых новых изменениях в связи с рекомендациями Комитета ревизоров ООН и Управления служб внутреннего надзора ООН.

**Пункт 4. Предложения по поправкам к Конвенции**

**Поправка (поправки) к Конвенции, касающаяся (касающиеся) финансирования расходов, связанных с функционированием ИСМДП и секретариата МДП**

14. Комитет, возможно, пожелает напомнить о рассмотрении им предложений, содержащихся в документе ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/3/Rev.1, в котором кратко охарактеризована процедура сбора и перевода сумм, взимаемых с каждой книжки МДП, и предложение о поправках к приложению 8. Несмотря на то, что Комитет утвердил процедуру сбора и перевода сумм, взимаемых с каждой книжки МДП, Договаривающиеся

стороны не смогли утвердить текст поправок к приложению 8 и решили отложить его утверждение на более поздний срок.

15. Административный комитет, возможно, пожелает рассмотреть и утвердить следующие поправки к приложению 8:

Заменить существующий текст пункта 1 статьи 13 приложения 8 следующим текстом:

*"1. Деятельность членов Исполнительного совета МДП и секретариата МДП финансируется до тех пор, как не будут изысканы альтернативные источники финансирования, посредством суммы, взимаемой с каждой книжки МДП, выдаваемой международной организацией, упомянутой в статье 6. Эта сумма утверждается Административным комитетом МДП".*

Добавить новую пояснительную записку:

"8.13.1-3 Сумма

*Сумма, упомянутая в пункте 1, основывается на а) бюджете и смете расходов Исполнительного совета МДП и секретариата МДП, утверждаемых Административным комитетом, и б) прогнозе международной организации о количестве книжек МДП, которые будут выданы".*

Заменить существующий текст пункта 2 статьи 13 приложения 8 следующим текстом:

*"2. Процедура осуществления финансирования деятельности Исполнительного совета МДП и секретариата МДП утверждается Административным комитетом МДП".*

Добавить новую пояснительную записку:

*"8.13.2 После консультаций с международной организацией, упомянутой в статье 6, процедура, упомянутая в пункте 2, должна быть отражена в Соглашении между ЕЭК ООН, уполномоченной Договаривающимися сторонами и действующей от их имени, и международной организацией, упомянутой в статье 6. Соглашение утверждается Административным комитетом МДП".*

**Пункт 5. Разрешение на печатание и распространение книжек МДП и на организацию и функционирование системы гарантий**

16. Комитет, возможно, пожелает напомнить, что на своей тридцать восьмой сессии он с учетом принятия им пересмотренного Соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ предоставил МСАТ разрешение на печатание и распространение в централизованном порядке книжек МДП, а также на организацию и функционирование системы гарантий на период 2006-2010 годов включительно (TRANS/WP.30/AC.2/77, пункт 37).

**Пункт 6. Разрешение на заключение Соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ**

Документация: ECE/TRANS/WP.30/AC.2/14

17. В контексте обсуждения вопросов, касающихся финансирования ИСМДП и секретариата МДП, в рамках пункта 5 повестки дня Комитет, возможно, пожелает поручить секретариату изменить и доработать текст Соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ, обеспечив продление срока его действия в целях получения переведенной МСАТ суммы для финансирования расходов на функционирование ИСМДП и секретариата МДП в 2008 году.

**Пункт 7. Пересмотр Конвенции**

Документация: ECE/TRANS/WP.30/AC.2/15

**а) Этап III процесса пересмотра МДП - компьютеризация процедуры МДП**

18. Комитет, возможно, пожелает заслушать информацию о последних изменениях в области компьютеризации системы МДП. В этой связи Комитет, возможно, пожелает одобрить документ ECE/TRANS/WP.30/AC.2/15.

**б) Другие предложения о поправках к Конвенции**

19. Комитет, возможно, пожелает рассмотреть предложение ИСМДП по новой пояснительной записке к статье 3 а) iii) Конвенции, ограничивающей возможность следования пассажирских автомобилей своим ходом с применением книжки МДП, поскольку расширение процедуры МДП на такие грузы может привести к ряду негативных последствий и создать повышенный риск мошенничества.

20. Комитет, вероятно, пожелает рассмотреть и по возможности принять следующее предложение:

*"0.3 a) iii) Положения статьи 3 a) iii) не охватывают пассажирские автомобили (коды ГС 8702 и 8703), следующие своим ходом".*

21. ИСМДП подчеркнул, что положения подпунктов а) i) и а) ii) статьи 3, когда это необходимо, по-прежнему применяются к пассажирским автомобилям, перевозящимся в качестве грузов.

## **Пункт 8. Применение Конвенции**

### **а) Комментарии, принятые WP.30**

22. Комитет, возможно, пожелает утвердить следующие изменения, принятые WP.30 (ECE/TRANS/WP.30/232, приложение):

Приложение 2, статья 3, пункт 9, пояснительная записка 2.3.9, комментарий "Нейлоновые тросы"

Исключить фразу: "*, так и пояснительных записок, приведенных выше*".

Приложение 7, статья 4, пункт 9, комментарий "Крепежная веревка"

Исключить фразу: "*(см. также комментарий к пояснительной записке 2.3.9)*".

### **б) Комментарии, принятые Исполнительным советом МДП**

23. Комитет, возможно, пожелает утвердить следующий новый комментарий к пункту 1 статьи 15 Конвенции, принятый ИСМДП:

*"Таможенное оформление тягачей, осуществляющих перевозки МДП*

*Для недопущения отдельного оформления для временного ввоза тягача, зарегистрированного за границей, держателю книжки МДП следует указывать регистрационные номера тягача на обложке и отрывных листках книжки МДП. Без ущерба для применения других положений Конвенции МДП в тех случаях, когда тягач в процессе перевозки МДП заменяется, держателю следует вносить надлежащие исправления в книжку МДП и в установленные предельные сроки согласно процедурам,*

*определенным на основании национальных правил, добиваться одобрения этих исправлений со стороны таможенных органов. Замененный тягач, на котором более не осуществляются перевозки МДП, следует оформлять в соответствии с действующим национальным законодательством".*

## **Пункт 9. Оптимальная практика**

### **а) Применение статьи 38**

Документация: **ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2006/17/Rev.2**

24. На своей сорок второй сессии Комитет рассмотрел документ ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2006/17, содержащий пример оптимальной практики в связи с применением статьи 38. Комитет отметил, что Рабочая группа в принципе одобрила этот документ, предложив лишь незначительные поправки (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/85, пункт 18). В феврале 2007 года Рабочая группа обсудила пересмотренное предложение и изложила дополнительные замечания, касающиеся рекомендации относительно использования заказных писем (если это предусмотрено национальным законодательством), а также обеспечения гибкости для использования в официальной переписке других языков, помимо трех официальных языков ЕЭК ООН. Рабочая группа поручила секретариату внести надлежащие изменения и представить пересмотренный текст на следующей сессии Административного комитета МДП для утверждения (ECE/TRANS/WP.30/230, пункт 36). Комитет, вероятно, пожелает рассмотреть и по возможности утвердить пересмотренный пример оптимальной практики, содержащийся в документе ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2006/17/Rev.2.

### **б) Применение статей 39 и 40**

Документация: **ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/9**

25. Комитет, возможно пожелает рассмотреть документ ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/9, подготовленный секретариатом. Он содержит пример оптимальной практики, разработанный ИСМДП на тот случай, если будут выявлены расхождения между сведениями, приведенными в грузовом манифесте книжки МДП, и содержимым грузового отделения.



**с) Применение части II приложения 9**

Документация: ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/10

26. На своей тридцать девятой сессии Комитет принял к сведению результаты обследования положения в Договаривающихся сторонах по вопросам применения части II приложения 9 к Конвенции МДП относительно контролируемого доступа к процедуре МДП для физических и юридических лиц. Комитет счел, что ряд ответов на это обследование вызывает обеспокоенность в связи с надлежащим применением Конвенции, и предложил ИСМДП рассмотреть вопрос о составлении свода оптимальных методов (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/79, пункт 15). В соответствии с этим предложением ИСМДП подготовил такой пример оптимальной практики (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/10). Комитет, возможно, пожелает рассмотреть этот документ.

**Пункт 10. Прочие вопросы**

**а) Сроки проведения следующей сессии**

27. Секретариат ЕЭК ООН принял необходимые меры для проведения сорок пятой сессии Административного комитета 31 января 2008 года.

28. Административный комитет, возможно, пожелает подтвердить сроки проведения сорок пятой сессии.

**б) Ограничение на распространение документов**

29. Административный комитет, возможно, пожелает принять решение о том, следует ли вводить какие-либо ограничения на распространение документов, изданных в связи с его текущей сессией.

**Пункт 11. Утверждение доклада<sup>3</sup>**

30. В соответствии со статьей 7 приложения 8 к Конвенции Административный комитет утвердит доклад о работе своей сорок четвертой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом ЕЭК ООН. Ввиду нынешней ограниченности ресурсов, выделяемых для письменного перевода, отдельные части окончательного доклада, возможно, будут готовы для утверждения в конце сессии не на всех рабочих языках.

-----

---

<sup>3</sup> Чтение доклада состоится 28 сентября 2007 года.